A

الأمم المتحدة

PROVISIONAL

A/44/PV.84
17 January 1990

ARABIC

المجتمعية العامة



الدورة الرابعة والأربعون

المجتمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الرابعة والثمانين

المعقدة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الخميس ، ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، الساعة ١٥٠٠

الرئيس : السيد غاربا (نيجيريا)

- تمويل قوات الامم المتحدة لصيانة السلم في الشرق الاوسط : [١٣٣]
- (ا) قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك : تقرير اللجنة الخامسة
- (ب) قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان : تقرير اللجنة الخامسة
- تمويل فريق مراقبى الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق : تقرير اللجنة الخامسة [١٣٤]
- تمويل بعثة الامم المتحدة للتحقق في أنغولا : تقرير اللجنة الخامسة [١٣٥]
- تمويل فريق الامم المتحدة للمساعدة في فترة الانتقال : تقرير اللجنة الخامسة [١٣٦]
- الجوانب الادارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الامم المتحدة لصيانة السلم : تقرير اللجنة الخامسة [١٣٧]
- تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي : تقرير اللجنة الخامسة [١٣]

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

اما التصحیحات فينبغي الا تتناول غير نصوص الكلمات الاصلية . وينبغي ارسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza مع العرض على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٩-١٩٨٨ : تقرير اللجنة الخامسة [١٢٢]
تخطيط البرامج : تقرير اللجنة الخامسة [١٢٤]
الازمة المالية للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة [١٢٥]
الازمة المالية الراهنة للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة [٤٠]
خطة المؤتمرات : تقرير اللجنة الخامسة [١٢٨]
جدول الانصبة المقترنة لقيمة نفقات الأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة
(تابع) [١٢٩]
النظام الموحد للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة [١٢١]
نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة [١٣٣]
استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة [٢٨]
الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ : تقرير اللجنة
الخامسة [١٢٣]

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٤٠

بنود جدول الاعمال من ١٣٣ الى ١٣٧ و ١٢ (تابع)

و ١٣٢ و ١٣٤ و ١٣٥ و ٤٠ و ١٣٨ و ١٣٩ (تابع)

و ١٣١ و ١٣٣ و ٣٨ و ١٣٢

تمويل قوات الامم المتحدة لصيانة السلم في الشرق الاوسط :

(ا) قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/887)

(ب) قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/888)

تمويل فريق مراقبى الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق : تقرير اللجنة الخامسة

(A/44/889)

تمويل بعثة الامم المتحدة للتحقق في انفولا : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/890)

تمويل فريق الامم المتحدة للمساعدة في فترة الانتقال : تقرير اللجنة الخامسة

(A/44/891)

الجوانب الادارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الامم المتحدة لصيانة السلم :

تقرير اللجنة الخامسة (A/44/892)

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/893)

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٩-١٩٨٨ : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/894)

تخطيط البرامج : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/902)

الازمة المالية للأمم المتحدة

الازمة المالية الراهنة للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/900 و A/44/899)

خطة المؤتمرات : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/895)

جدول الانصبة المقررة لقسمة نفقات الامم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/896)

النظام الموحد للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/898)

نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الامم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة (A/44/897)

استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة

(A/44/901)

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٠-١٩٩١ : تقرير اللجنة الخامسة

(A/44/905)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أعلم الممثلين أننا سننظر في بنود جدول الأعمال بترتيب يختلف عن الترتيب الوارد في "اليومية" لانه لا تزال هناك بعض الوثائق التي متوزع في قاعة الجمعية . وأطلب من مقرر اللجنة الخامسة ، السيد ايتين نينوف ممثل بلغاريا ، أن يعرف تقارير اللجنة الخامسة في بيان واحد .

السيد نينوف (بلغاريا) مقرر اللجنة الخامسة (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أتشرف بأن أعرض تقارير اللجنة الخامسة بشأن بنود جدول الأعمال المدرجة للنظر اليوم . وأرجو أن تسمحوا لي بعرض التقارير وفقا لترتيب بنود جدول الأعمال المتصلة بها في "اليومية" .

فيما يتعلق ببنود جدول الأعمال ١٢٢ ، "الميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٨٩-١٩٨٨" ، يرد تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة A/44/894 . وتحتوي الفقرة ٥ من التقرير على توصية اللجنة الخامسة للجمعية العامة بشأن تعتمد مشروع القرار المتعلق بالميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٨٩-١٩٨٨ .

ويرد تقرير اللجنة الخامسة بشأن بند جدول الأعمال ١٢٣ ، "الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٠-١٩٩١" في الوثيقة A/44/905 . وتوصيات اللجنة الخامسة الواردة في الجزء الخامس من التقرير تتكون من أربعة مشاريع قرارات مقدمة للجمعية للنظر فيها . وفي الفقرة ١ (ج) من الجزء جيم من مشروع القرار ٢ ألف يجب استبدال الرقم ٦١٧ ٠٠٠ ٩٣٦ دولار أمريكي بالرقم ٦١٧ ٠٠٠ ٩٣٤ دولار أمريكي . وقد أوصت اللجنة الخامسة دون تصويت باعتماد مشاريع القرارات الأربع كلها .

(السيد نينوف ، مقرر
اللجنة الخامسة)

نظرت اللجنة الخامسة في بند جدول الاعمال ١٢٤ . "تخطيط البرامج" بالاقتران بالبندين ٣٨ ، "استعراض كفاءة الاداء الاداري والمالي للأمم المتحدة" و ١٢٣ ، "الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١" . وأوصت اللجنة دون تصويت باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٣٦ من تقريرها (A/44/902) . وانتقل الان الى بند جدول الاعمال ١٢٥ ، "الأزمة المالية للأمم المتحدة" ، و ٤٠ "الأزمة المالية الراهنة للأمم المتحدة" . درست اللجنة الخامسة هذين البندين المرتبطين وأصدرت تقريرين بشأنهما (A/44/900 و A/44/899) . وتشتمل الفقرة ٥ من التقريرين على نصين مطابقين من مشروع القرار الذي قررت اللجنة دون تصويت أن توصي الجمعية باعتماده .

انتقل الى بند جدول الاعمال ١٢٨ ، "خطبة المؤتمرات" الذي قررت اللجنة الخامسة على أساسه أن توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٧ من تقريرها (A/44/895) .

وانتقل الان الى بند جدول الاعمال ١٣٩ ، "جدول الانصبة المقررة لقسيمة نفقات الأمم المتحدة" ، الذي وضع على أساسه تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة A/44/896 . وقررت اللجنة الخامسة دون تصويت توصية الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٦ .

نظرت اللجنة الخامسة في بند جدول الاعمال ١٣١ ، "النظام الموحد للأمم المتحدة" ، في جلساتها ٢٨ و ٣١ و ٣٣ و ٣٥ و ٣٨ و ٤٤ و ٥٩ . ويسعدني أن أبلغكم أن اللجنة أوصت دون تصويت باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٩ من تقريرها (A/44/898) .

وفيما يتعلق ببند جدول الاعمال ١٣٢ ، "نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة" ، أوصت اللجنة الخامسة دون تصويت باعتماد مشروع القرار الوارد في الفقرة ٨ من الوثيقة A/44/897 .

(السيد نينوف ، مقرر
اللجنة الخامسة)

انتقل الان الى بند جدول الاعمال ١٣٣ ، "تمويل قوات الامم المتحدة لصيانة السلم في الشرق الاوسط : (ا) قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك : (ب) قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان" . يرد تقريرا اللجنة المتعلقة بهذين الموضوعين في الوثيقتين A/44/887 و A/44/888 . ويرد مشروع القرار المتعلق بقوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في الفقرة ٦ من الوثيقة A/44/887 ، اما مشروع القرار المتعلق بقوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان فيرد في الفقرة ٦ من الوثيقة A/44/888 . وقد اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرارين دون تصويت ، وتوصي اللجنة الجمعية العامة باعتماده أيضا .

(السيد نينوف ، مقرر
اللجنة الخامسة)

فيما يتعلق ببند جدول الاعمال ١٣٤ ، "تمويل فريق مراقبى الام المتحدة العسكريين لايران والعراق" ، يرد تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة A/44/889 . وتوصى اللجنة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار الذي يرد في الفقرة ٦ من التقرير . وقد اعتمدت اللجنة الخامسة أيضا مشروع القرار هذا دون تصويت .

انتقل الان الى بند جدول الاعمال ١٣٥ ، "تمويل بعثة الام المتحدة للتحقق في انفولا" . يرد تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة A/44/890 . ومشروع القرار الذي يرد في الفقرة ٦ من التقرير اعتمد دون تصويت . وتوصى اللجنة الخامسة الجمعية العامة بأن تعتمد أيضا مشروع القرار دون تصويت .

بند جدول الاعمال ١٣٦ معنون "تمويل فريق الام المتحدة للمساعدة في فترة الانتقال" . نظرت اللجنة الخامسة في هذا البند في جلستيها ٥٦ و ٥٨ . ومشروع القرار الذي يرد في الفقرة ٦ من تقريرها (A/44/891) اعتمد دون تصويت . وتوصى اللجنة الجمعية العامة باعتماده دون تصويت .

انتقل الان الى بند جدول الاعمال ١٣٧ ، "الجوانب الادارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الام المتحدة لميانة السلم" . يرد تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة A/44/829 . ومشاريع القرارات التي ترد في الفقرة ٥ اعتمدت دون تصويت . وتوصى اللجنة الجمعية العامة بأن تعتمد أيضا مشاريع القرارات هذه دون تصويت .

وفيما يتعلق بالبند ١٢ ، "تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي" ، لاحظت اللجنة الفصول المختلفة لتقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي في معرض دراستها لبند آخر ، وعلى الاخر البند ٣٨ ، "استعراض كفاءة الاداء الاداري والمالي للأمم المتحدة" ، والبند ١٣٣ ، "الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١" ، والبند ١٤٤ ، "تخطيط البرامج" . وفي الفقرة ٤ من تقرير اللجنة (A/44/893) توصى اللجنة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار تأخذ فيه بعين الاعتبار الفصول الاول والثالث (جزء جيم) والسادس (جزء باء وجاء دال) من تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي .

انتقل الان الى بند جدول الاعمال ٣٨ ، "استعراض كفاءة الاداء الاداري والمالي للأمم المتحدة" . يرد تقرير اللجنة الخامسة المتعلقة بهذا البند في الوثيقة

(السيد نينوف ، مقرر
اللجنة الخامسة)

A/44/901 . وفي الفقرة ٧ من ذلك التقرير توصي اللجنة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار الوارد فيه دون تصويت .

ونظراً للقيود الزمنية التي كنا نعمل في ظلها ، تضمنت بعض التقارير أخطاء فنية . وهذه أشير إليها في وقت مبكر حتى تصوب في الجلسة الحادية والستين للجنة الخامسة . وسيظهر التصويب في كل الطبعات المستقبلة من التقارير المعينة .

وختاماً أود أن أعرب عن تقديرني لجميع الوفود الموجودة هنا التي انتخبتم مقرراً . وقد كان من دواعي سروري العمل مع السفير على المصري ممثل الجمهورية العربية السورية ورئيس اللجنة الخامسة وأعضاء مكتب اللجنة الآخرين . وأشكر أيضاً الأمانة العامة لكل المساعدات التي قدمتها إليّ بصفتي مقرراً .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن لم يكن هناك أي اقتراح بموجب المادة ٦٦ من النظام الداخلي ، سأعتبر أن الجمعية العامة تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الخامسة المعروفة عليها اليوم .

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لهذا ستقتصر البيانات على تعليل التصويت .

وقد وضحت في اللجنة الخامسة موافق الوفود بشأن التوصيات المختلفة للجنة وهي ترد في المحاضر الرسمية ذات الصلة .

هل لي أن أذكر الأعضاء أنه وفقاً للفقرة ٧ من المقرر ٤٠١/٣٤ وافقت الجمعية على أن

"تقتصر الوفود ، قدر الامكان ، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في إحدى اللجان الرئيسية وفي الجلسة العامة ، على تعليل تصويتها مرة واحدة ، أي أما في اللجنة أو في الجلسة العامة ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفة عن تصويته في اللجنة" .

وهل لي أيضاً أن أذكر الوفود أنه ، مرة أخرى ، وفقاً للمقرر ٤٠١/٣٤ يجب أن يقتصر تعليل التصويت على عشر دقائق ويجب أن تلقى الوفود من مقاعدها .

تنظر الان في تقارير اللجنة الخامسة بصدق بند جدول الاعمال ١٣٣ المتعلق بتمويل قوات ميانة السلم في الشرق الاوسط .

تنظر اولا في تقرير اللجنة الخامسة A/44/887 بشأن بند جدول الاعمال ١٣٣ (١) المتعلق بقوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك .

اعطى الكلمة لممثل الجمهورية العربية السورية الذي يريد الكلام تعليلا للتصويت .

السيد شهيد (الجمهورية العربية السورية) : يود وفد بلادي أن يعرب عن موقفه تجاه مشروع القرار المتعلق بتمويل قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك الوراد في الوثيقة A/44/887 . وأود أن أبين أنه لو عرض مشروع القرار هذا للتصويت لقمنا بالتصويت ضده تمشيا مع موقفنا المبدئي الذي عبرنا عنه في الدورات السابقة للجمعية العامة والذي يتلخص في أن نفقات تمويل القوة يجب أن تتحملها الجهة المعنية المحتملة التي استوجبت ممارساتها العدوانية وجود هذه القوة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة يرد في الفقرة ٦ من تقريرها A/44/887 ، وعنوانه "تمويل قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك" ، وقد اعتمدت اللجنة دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٨٧/٤٤) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بذلك تكون قد انتهينا من النظر في البند الفرعي (١) من بند جدول الاعمال ١٣٣ .

تنظر الجمعية الان في تقرير اللجنة الخامسة A/44/888 بشأن بند جدول الاعمال ١٣٣ (ب) المتعلق بقوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان .

اعطى الكلمة لممثل الجمهورية العربية السورية الذي يريد الكلام تعليلا للتصويت .

السيد شهيد (الجمهورية العربية السورية) : يود وفد بلادي أن يعرب عن موقفه تجاه مشروع القرار المتعلق بتمويل قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان الوارد في الوثيقة A/44/888 . وأود أن أبين أنه لو عرض مشروع القرار هذا للتمويل لقمنا بالتصويت ضده تمشياً مع موقفنا المبدئي الذي عبرنا عنه في الدورات السابقة للجمعية العامة والذي يتلخص في أن نفقات تمويل القوة يجب أن تتحملها الجهة المعتدية المحتلة التي استوجبت ممارساتها العدوانية وجود هذه القوة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة والوارد في الفقرة ٦ من تقريرها A/44/888 بعنوان "تمويل قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان" ، اعتمد دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية تسود أيضاً أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار A/44/888) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : انتهينا من النظر في البند الفرعي (ب) من بند جدول الأعمال ١٣٣ .

(الرئيس)

تنظر الجمعية العامة الان في تقرير اللجنة الخامسة (A/44/889) عن البند ١٣٤ من جدول الاعمال "تمويل فريق مراقبين الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق" .

تبث الجمعية العامة الان في مشروع القرار الوارد في الفقرة ٦ من ذلك التقرير . ولقد اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت . فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة تود ان تحدو نفسي الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٨٩/٤٤)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية العامة بذلك النظر في البند ١٣٤ من جدول الاعمال .

تنظر الجمعية العامة الان في تقرير اللجنة الخامسة (A/44/890) ، بشأن البند ١٣٥ المدرج في جدول الاعمال ، والمعنون "تمويل بعثة الامم المتحدة للتحقق في أنغولا" .

وتبت الجمعية العامة الان ، في مشروع القرار الوارد في الفقرة ٥ من ذلك التقرير . ولقد اعتمدت اللجنة الخامسة دون تصويت مشروع القرار ذلك . فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة تود ان تحدو نفسي الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٠/٤٤)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية العامة النظر في البند ١٣٥ من جدول الاعمال .

وستنظر الجمعية العامة في تقرير اللجنة الخامسة A/44/891 بشأن البند ١٣٦ من جدول الاعمال "تمويل فريق الامم المتحدة للمساعدة في فترة الانتقال" .

وستبت الجمعية العامة في مشروع القرار الوارد في الفقرة ٦ من ذلك التقرير . ولقد قررت اللجنة الخامسة دون تصويت ان توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار هذا . فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة تود ان تفعل ذلك ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩١/٤٤)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية العامة النظر في البند ١٣٦ من جدول الاعمال .

نتناول الان تقرير اللجنة الخامسة (A/44/892) بشأن البند ١٣٧ من جدول الاعمال "الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لصيانة السلم .

ومتبّت الجمعية العامة في مشروع القرار (ألف وباء وجيم) الوارد في الفقرة ٥ من ذلك التقرير . ولقد اعتمدت اللجنة الخامسة دون تصويت مشروع القرار هذا . فهل لي أن اعتذر أن الجمعية العامة تود أن تحذو نفس الحذو ؟
اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٣/٤٤ (ألف وباء وجيم)) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية العامة النظر في البند ١٣٧ من جدول الاعمال .

تنظر الجمعية العامة الان في تقرير اللجنة الخامسة (A/44/893) بشأن البند ١٢ من جدول الاعمال . ويتناول هذا التقرير الفصول المخصصة للجنة الخامسة في تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي .

وستتبّت الجمعية العامة في مشروع مقرر يرد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة الخامسة . واللجنة توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع المقرر هذا . فهل لي أن اعتذر أن الجمعية العامة ترغب في أن تفعل ذلك ؟
اعتمد مشروع المقرر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تنظر الجمعية العامة الان في تقرير اللجنة الخامسة (A/44/894) بشأن البند ١٣٢ من جدول الاعمال فيما يتعلق بالميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ .

وستتبّت الجمعية العامة في مشروع القرار ومشروع المقرر اللذين أوصى بهما اللجنة الخامسة في الفقرتين ٥ و ٦ من تقريرها .

ويتناول مشروع القرار (ألف وباء) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ . وفي الفقرة ٥ من تقرير اللجنة الخامسة توصي اللجنة باعتماد مشروع القرار هذا . فهل لي أن اعتذر أن الجمعية العامة تود أن تعتمده ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٣/٤٤ (ألف وباء)) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يرد مشروع المقرر في الفقرة ٦ من تقرير اللجنة الخامسة عن تحديد معايير السفر بالطائرة . وتوصي اللجنة باعتماد مشروع المقرر هذا . فهل لي أن اعتذر أن الجمعية العامة تود أن تعتمده ؟
اعتمد مشروع المقرر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية العامة نظرها في البند ١٢٢ من جدول الأعمال . أدعوا الأعضاء الآن إلىتناول تقرير اللجنة الخامسة (A/44/902) بشأن البند ١٢٤ من جدول الأعمال "تخطيط البرنامج" .
وستتب الجمعية العامة في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٣٦ من تقريرها . ولقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار هذا دون تصويت . فهل لي أن اعتذر أن الجمعية العامة تود أن تفعل نفس الشيء ؟
اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٤/٤٤) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية العامة النظر في البند ١٢٤ من جدول الأعمال .

تنظر الجمعية العامة فيما يلي في تقرير اللجنة الخامسة بشأن البند ١٢٥ من جدول الأعمال "الأزمة المالية للأمم المتحدة" (A/44/900) بالاقتران بتقريرها بشأن البند ٤٠ من جدول الأعمال "الأزمة المالية الراهنة للأمم المتحدة" (A/44/899) .
تتبع الجمعية العامة الآن في مشروع القرار (ألف وباء) الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ في كل من التقريرين .

ولقد اعتمدت اللجنة الخامسة دون تصويت مشروع القرار المععنون "الأزمة المالية الراهنة والأزمة المالية للأمم المتحدة" . فهل لي أن اعتذر أن الجمعية العامة تود أن تحدو نفس الحدو ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٥/٤٤ (ألف وباء)) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن لممثل الهند الذي يرغب في الكلام تعليلاً للتصويت .

السيد غوبتا (الهند) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب وفد بلدي

السماح له بالكلام ليوضح أنه انضم إلى توافق الآراء على مشروع القرار المتعلق بالبند ١٢٥ من جدول الأعمال آخذا في الاعتبار تفاصلاً هاماً توصلت إليه اللجنة الخامسة بشأن الفقرة ٣ من منطق الجزء باء من القرار ، وهو أن الإشارة إلى التعجيل بالسداد الكامل لجميع الاشتراكات المقدرة المستحقة في جميع عمليات صيانة السلم تشمل المتأخرات المستحقة على بعض الدول الأعضاء فيما يتعلق بقوة الأمم المتحدة الأولى للطوارئ وعملية الأمم المتحدة في الكونغو . فالبلدان المساهمان في عملية صيانة السلم اللتين أشارت إليهما لتولي ظلاً ينتظران ، صابرين ، طوال السنوات الخمس والعشرين الماضية أن تسدد لهما المبالغ المستحقة على الأمم المتحدة تجاههما . ونأمل في أن الدول الأعضاء المتأخرة في دفع المستحقات عليها جراء عملية صيانة السلم هاتين متذمرين ، تسليمها بقرار الجمعية العامة ١٨٧٧ (د ١ - ٤) المؤرخ في ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٦٣ واحتراماً لذلك القرار ، المبالغ المستحقة عليها إلى المنظمة .

ويجدونا الأمل أن يشير الأمين العام كذلك ، تنفيذاً للفقرة ٣ من منطق الجزء باء من هذا القرار ولدى توجيهه لرسائل إلى الدول الأعضاء المختلفة عن الدفع لمختلف عمليات صيانة السلم ، إلى الاشتراكات المقدرة المستحقة المتأخر سدادها لقوة الأمم المتحدة الأولى للطوارئ وعملية الأمم المتحدة في الكونغو .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : انهيت الجمعية العامة نظرها

في البند ١٢٥ والبند ٤٠ من جدول الاعمال .

وننتقل الان الى تقرير اللجنة الخامسة (A/44/895) بشأن بند جدول الاعمال ١٢٨ ، المتعلق بخطة المؤتمرات . وستبت الجمعية العامة في مشروع القرار (الف وباء وجيم) الموسى باعتماده في الفقرة ٧ من ذلك التقرير . وقد اعتمدته اللجنة الخامسة دون اعتراض . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تعتمده ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٦/٤٤ ، الف الى جيم) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية النظر في

البند ١٢٨ من جدول الاعمال .

وننتقل الان الى البند ١٣٩ المدرج في جدول الاعمال والمعنون "جدول الانسبة المقررة لقسمة نفقات الأمم المتحدة" . ويرد تقرير اللجنة الخامسة بشأن ذلك البند في الوثيقة A/44/896 .

ومنشروع في البند في مشروع القرار (الف وباء وجيم) الذي أوصت اللجنة الخامسة باعتماده في الفقرة ٦ من ذلك التقرير . وقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار ذلك دون تصويت . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تفعل نفس الشيء ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٧/٤٤ ، الف الى جيم) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : انتهينا من نظرنا في البند

١٣٩ من جدول الاعمال .

وننظر بعد ذلك في تقرير اللجنة الخامسة (A/44/898) بشأن البند ١٣١ المدرج في جدول الاعمال والمعنون "النظام الموحد للأمم المتحدة" .

وستبت الجمعية العامة في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٩ من ذلك التقرير . وقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار هذا المعنون "النظام الموحد للأمم المتحدة : تقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية" دون تصويت . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تفعل نفس الشيء ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٨/٤٤) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية العامة نظرها في البند ١٣١ من جدول الأعمال .

وننظر بعد ذلك في تقرير اللجنة الخامسة (٧/٤٤/٨٩٧ A) بشأن البند ١٣٢ المدرج في جدول الأعمال والمعنون "نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة" . وتشريع الجمعية الآن في البت في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة في الفقرة ٨ من ذلك التقرير . وقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار هذا دون تصويت . هل لي أن اعتذر أن الجمعية العامة تود أيضاً أن تفعل نفس الشيء ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٩/٤٤) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : انتهت الجمعية من نظرها في البند ١٣٢ من جدول الأعمال .

تننتقل الجمعية الآن إلى تقرير اللجنة الخامسة (٧/٤٤/٩٠١ A) بشأن البند ٣٨ المدرج في جدول الأعمال ، والمعنون "استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة" . وتبت الجمعية في مشروع القرار (ألف وباء وجيم) الذي أوصت اللجنة الخامسة باعتماده في الفقرة ٧ من ذلك التقرير . وقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار ذلك المعنون "تنفيذ قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤١" دون تصويت . هل لي أن اعتذر أن الجمعية العامة ترغب في أن تأخذوا نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٠٠/٤٤ (ألف إلى جيم)) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة لممثل الولايات المتحدة ، الذي يرغب في تعليل موقف وفده بشأن القرار المتخذ توا .

السيد واطسون (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد كانت الدورة الرابعة والأربعون للجمعية العامة من أشد الدورات إفاداً في تاريخ الأمم المتحدة . وتستحق الدول الأعضاء والأمين العام الإشادة لإنجازات القيمة التي قدموها فيما يتعلق بمعالجة المشكلات السياسية والاقتصادية والاجتماعية

(السيد واطسون ، الولايات المتحدة الأمريكية)

الدولية الرئيسية . ويشعر وفد الولايات المتحدة بالامتنان لا للإنجازات الملحوظة التي حققتها الدورة الرابعة والأربعون فحسب ، ولكن أيضاً لما صدر عنها من إشارات إيجابية تتعلق بدور هذه المنظمة . إن قدرة المنظمة على الإسهام في حل كثير من المشكلات المعقدة الموجودة في الساحة الدولية عزّزت بالخطوات الهامة التي اتخذتها الجمعية العامة في هذه الدورة تجاه المزيد من تنفيذ الإصلاحات الإدارية والميزانية .

وكان اعتماد الميزانية البرنامجية لفترة السنطين ١٩٩٠ - ١٩٩١ بتتوافق الآراء من بين أهم الانجازات التي حققتها الدورة الرابعة والأربعون . ويمثل هذا القرار الإكمال الناجح لعملية وضع الميزانية الجديدة التي وافقت عليها الجمعية في دورتها الحادية والأربعين . ويمكننا أن نشعر بالرضا بهذه النتيجة الإيجابية وبالإسهامات الهامة التي قدمها الأمين العام والوفود فيما يتعلق بإعادة بناء الشقة بعمل الأمم المتحدة .

ويود وفدي أن يبرز العناصر التي ترد في قرار الميزانية والتي تتسم بأهمية رئيسية بالنسبة للولايات المتحدة . إن الميزانية البرنامجية الموضوعة لفترة السنطين ١٩٩٠ - ١٩٩١ والبالغة ١,٩٧٥ بليون دولار هي دون المستوى المتفق عليه في الدورة الماضية للجمعية العامة في سياق إقرار مخطط الميزانية ومن هنا فإنها تعبر عمما تبديه الدول الأعضاء والأمين العام من ضبط مستمر . كذلك تواصل المنظمة تقديمها نحو تحقيق التخفيفات التي دعا إليها القرار ٢١٣/٤١ فيما يتعلق بمستويات التوظيف عموماً ، وخصوصاً في الوظائف الرفيعة المستوى . وبينما أعربت بعض الوفود عن تحفظاتها على التخفيفات المتفق عليها في الوظائف الرفيعة المستوى ، عملت مع غيرها من الوفود لإتاحة توافق الآراء بشأن الميزانية . ونحن نتطلع إلى تلقي اقتراحات في العام القادم بإلغاء الوظائف الأربع الرفيعة المستوى الباقية وهو مما يلزم لتحقيق الرقم المستهدف في القرار ٢١٣/٤١ .

وأحد الإنجازات الرئيسية الأخرى هو النجاح في تشغيل صندوق الطوارئ الجديد . ومجموع إضافات الميزانية المقيدة على ذلك الصندوق يقل عن مليونين من الدولارات ، أي أخفض كثيراً من المستوى المجاز لفترة السنطين ككل .

وعلى الرغم من ذلك يجد وفدي شيئاً من الصعوبة في تقبل عناصر محددة في الميزانية المعتمدة . وعلى سبيل المثال ، نأسف لعدم قبول اقتراح الأمين العام بنقل وظائف معينة وبعض الموظفين من نيويورك تعزيزاً دور مركز التنمية الاجتماعية والشئون الإنسانية . كما تواصل الميزانية تمويل عدد من الأنشطة التي تعتبر على هام الولايات المتحدة . ولقد أعلنا تحفظاتنا ، وسنواصل التعاون مع الآخرين للتوصل إلى إجراءات تصحيحية ، ولكننا لم نصوت ضد الاعتمادات المقررة لهذه البرامج المعينة مدفوعين في ذلك بالرغبة في تعزيز توافق الآراء .

ودعونك أؤكد هنا على أهمية القرار الذي اتخذته الجمعية العامة بشأن تنفيذ الإصلاحات . فهذا القرار يواصل الجهد المستهلة في عام ١٩٨٦ لتحسين كفاءة المنظمة وفعاليتها . وبينما يحرز تقدم هام صوب تحقيق الهدف المتفق عليه سابقاً المتمثل في تخفيض أعداد الموظفين بنسبة ١٥ في المائة ، فإن هذا الهدف لم يتم تحقيقه بعد إذ ينبغي القيام بالمزيد في هذا الاتجاه ؛ وما يشجعنا هو أن الجمعية العامة ستتناول هذه القضية في السنة المقبلة . كما يقتضي قرار الإصلاح اتخاذ مزيد من الإجراءات من قبل الدول الأعضاء لإعادة تشكيل العملية الحكومية الدولية المخصصة لاتخاذ القرار في المجالين الاقتصادي والاجتماعي . وعن طريق الجهد التعاوني الذي يبذلها الأمين العام والدول الأعضاء يمكن تحقيق التنفيذ الكامل لجميع الإصلاحات التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الرابعة والأربعين .

وآخر بند في قائمة إنجازاتنا الرئيسية ، وإن لم يكن بالتأكيد أقلها أهمية ، هو خطوة جديدة هامة اتخذتها الجمعية العامة في هذه السنة في سبيل تحسين التنسيق والفعالية لمنظومة الأمم المتحدة . وعلى سبيل المتابعة للجمعيات المشتركة الناجحة التي عقدتها لجنة البرنامج والتنسيق ولجنة التنسيق الإدارية في تشرين الأول / أكتوبر ، دعت الجمعية العامة إلى تعزيز دور الأمين العام في لجنة التنسيق الإدارية والى تحسين التقرير الاستعراضي السنوي الذي تعددت تلك اللجنة .

(السيد واطسون ، الولايات المتحدة الأمريكية)

وهذه الخطوات ، المتخذة معا ، ذات أهمية بالنسبة لتحسين البرنامج والاداء الاداري في منظومة الامم المتحدة . وينبغي لها تسهيل اتخاذ نوع من العمل الشجاع المطلوب للوفاء بمسؤوليات الامم المتحدة المتزايدة عن معالجة المشاكل عبر الوطنية التي تهم على نحو بالغ المجتمع الدولي ونحن نواجه عقد التسعينات .

وفي الختام ، يسر وفد الولايات المتحدة أن الدول الاعضاء من خلال العمل معًا قد توصلت إلى توافق الآراء بشأن ميزانية الامم المتحدة لفترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١ كما رسمت في القرار ٢١٣/٤١ ، أن الروح البناءة التي سادت بشأن الميزانية جعلت من الممكن اتخاذ قرارات بتوافق الآراء حول جميع بنود جدول أعمال اللجنة الخامسة . وهذا إنجاز لم يسبق له مثيل ، واستمراره مزيد على نحو هام من إعادة بناء الثقة بين الدول الاعضاء ، هذه الثقة التي تتطلبها الامم المتحدة للنجاح في الوفاء بمسؤوليات المتزايدة المنوط بها .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد اختتمنا النظر في البند

٣٨ من جدول الاعمال .

نشتغل الان إلى تقرير اللجنة الخامسة (A/44/905) عن البند ١٢٣ من جدول الاعمال فيما يتعلق بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١ . ستبت الجمعية العامة في مشاريع القرارات الأربع الموسى بها في الفقرة ٤٩ من هذا التقرير (A.15.C.5/44) (القسم الرابع) .

تنظر الجمعية أولا في مشروع القرار الأول (ألف وباء) ، المععنون "مسائل متعلقة بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١" . واعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تؤيد أن تحذو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٢٠/٤٤ (ألف وباء) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نشتغل بعد هذا إلى مشروع القرار الثاني (ألف وباء وجيم) ، المععنون "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين

١٩٩٠ - ١٩٩١" . اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة تود أن تحدو حذوها ؟
اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٢٠٣/٤٤ ألف إلى جيم) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار الثالث المعنون "النفقات غير المنظورة والنفقات الاستثنائية لفترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١" . ومشروع القرار هذا اعتمدته أيضاً اللجنة الخامسة دون تصويت . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة تود أن تحدو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٢٠٣/٤٤) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل أخيراً إلى مشروع القرار الرابع ، الذي يتناول مندوق رئيس المال المتداول لفترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١ . وقد اعتمدت مشروع القرار الرابع أيضاً اللجنة الخامسة دون تصويت . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة تود أن تحدو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار الرابع (القرار ٢٠٤/٤٤) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة لممثل الجمهورية العربية السورية ، الذي يود تعليل موقف وفد بلاده فيما يتعلق بأحد مشاريع القرارات التي اعتمدت توا .

السيد شهيد (الجمهورية العربية السورية) : إن وفد بلادي قد قبل اعتماد مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/C.5/44/L.15 ، القسم الرابع ، القرار الأول دون تصويت تمثياً مع اتجاه اللجنة الخامسة في اعتماد قراراتها دون تصويت . ومع تأييدهنا الكامل لضرورة تعزيز وتنمية جميع أنشطة الأمم المتحدة التي اجتمع بأولوية على ذات المستوى دون تمييز والتي يشملها الباب الثالث في الميزانية البرنامجية بعنوان "الشؤون السياسية والوصاية وإنهاء الاستعمار" . فإنني أعتقد أن أي إجراء يمكن أن يؤدي إلى إضعاف بعض هذه النشاطات هو غير مقبول على الإطلاق . ولذلك فإن تفسير وفد بلادي للفقرة الفرعية الثانية من القسم الخامس من مشروع القرار باء ، الوارد في الوثيقة المشار إليها أعلاه هو وجوب عدم اتخاذ مثل هذا الإجراء .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود في هذه المرحلة أن أنقل

إلى الأعضاء شعور الأمين العام بالأسف لعدم تمكّنه من الحضور في هذا الاجتماع بسبب واجبات أخرى مُلحة ، يدركها الأعضاء جيدا . ومع ذلك ، فقد طلب إلى أن اتلو على الجمعية العامة الرسالة التالية :

"لقد شهدنا للتو اعتماد جميع تقارير اللجنة الخامسة دون تصويت ،

بما في ذلك الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١ . ولا يسعني أن

أدع هذه المناسبة التاريخية تمر دون التعبير عن رضاي عن روح التعاون

التي أدت إلى أن تعتمد بتوافق الآراء الميزانية الضورية للوفاء بأهداف

وغايات المنظمة لفترة السنتين القادمتين . وأعتبر موافقة الجمعية على هذه

الميزانية ، وهي أول ميزانية تُعد وفقا لإجراءات الميزانية الجديدة التي

وافقت عليها الجمعية العامة في قرارها ٢١٢/٤١ ، مؤشرا إضافيا على تجديد

الثقة بتنوع الأطراف وعناصرها التي أشرت إليها في تقريري السنوي حول عمل

المنظمة . وإنني على ثقة أن الدول الأعضاء ستعبر عن التزامها بشكل ملائم

من خلال التسديد الفوري وفي حينه للاقنعة المقررة ، فضلا عن المتأخرات .

"أود أيضا أن أنتهز هذه الفرصة للتعبير عن تقديرى العميق للدعم

الذى قدمته الجمعية من أجل تحسين ظروف عمل الموظفين في المنظمة . إن رد

الجمعية الإيجابي على معظم توصيات لجنة الخدمة المدنية الدولية ، والتي ،

كما يعرف الأعضاء ، يوليه زملائي في لجنة التنسيق الإدارية وأوليهما أنا

أهمية خاصة ، قرار يلقى الترحيب بأهمية إيجاد ظروف خدمة سلية في سبيل

خدمة مدنية دولية مستقلة .

"وفي الختام ، أود أن أهنئ رئيس اللجنة الخامسة الذي ترأى ،

مع أعضاء مكتبه ، مداولات اللجنة الطويلة والمعقدة ، وأعرب عن امتنانى

للمساهمات القيمة التي قدمها رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة

والميزانية ورئيس لجنة البرنامج والتنسيق ، ولجانهما التابعة" .

وبذلك اختتمت الجمعية النظر في البند ١٣٣ من جدول الاعمال وجميع تقارير
اللجنة الخامسة .

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٠٠